

**Møde den 21.april 2021 kl. 14-16**  
**Virtuelt mødelokale via zoom**  
**UN-møde på Tysk og romanske sprog**

**Til stede:**

**Fransk SLK:**

VIP: Merete Birkelund

Studerende: Maja Gundesbøl Nielsen og Nanna Kaad Iversen

**Spansk SLK:**

VIP: Susana Silvia Fernandez (konstitueret UN-forperson)

Studerende: Alexander Ulrich Thygesen (SN-rep. og UN-næstforperson)

**Spansk IKS:**

VIP: Mette Zølner

Studerende: Freja Ruby Flejsborg

**Tysk IVK:**

VIP: Martin Nielsen

**Fransk IVK:**

VIP: Patrick Leroyer (vikarierende SN-repræsentant)

**Spansk IVK:**

VIP: Helle Dam Jensen

Studerende: Miranda Elkjær-Christensen

Dato: 27.april 2021

Ref: BSK

Side 1/8

**Observatører:**

Afdelingsleder: Kirsten Wølch Rasmussen, Birgitte Svenstrup Klostergaard, SNUK/ref.

Afdelingskonsulent Mejse Voss, Anne Bjørn Friis (SNUK, ny UN-betjener)

**Fraværende:**

Marianne Rasmussen, Louise Maja Andersen, Katja Gorbahn (orlov fra UN dette semester)

Steffen Krogh (Tysk SLK, vikarierer for Katja Gorbahn)

### **1. Konstituering af midlertidig UN-forperson (beslutningspunkt)**

UN konstituerede Susana Silvia Fernandez som UN-forperson, hun skal vikariere for Katja Gorbahn i resten af FS21. Patrick Leroyer indtræder som SN-repræsentant og Steffen Krogh vikarierer for Katja Gorbahn i UN for tysk SLK.

UN besluttede, at Susana Silvia Fernandez indtræder som midlertidig UN-forperson.

### **2. Godkendelse af dagsorden og referat**

UN godkendte dagsorden til dagens møde og referatet fra UN mødet den 17.marts 2021.

### **3. Opfølgning fra sidste møde (fast punkt)**

#### **3.1 Trivsel – Kontaktpersoner for fagudvalg**

På sidste møde blev det aftalt, at der skal udpeges en eller to undervisere på hver uddannelse som nedsættes i en arbejdsgruppe, som skal bistå/samarbejde med fagudvalgene om initiativer, der kan forbedre trivsel blandt studerende. Susana Mellerup fra spansk og Bente Mosgaard Jørgensen fra fransk har meldt sig til arbejdsgruppen. Der har ikke meldt sig nogen fra tysk. Tysk vil eventuelt kunne bistås af en studenterrepræsentant.

#### **Opfølgning:**

Kirsten Wølch Rasmussen (KWR) indkalder fagudvalgene til et møde.

#### **3.2 Sprog i eksamensopgaver på tilvalget i Strategisk kommunikation**

KWR har fulgt op på UN's ønske om, at sproget i eksamensopgaver bliver på dansk, i forhold til engelsk. Det er aftalt, at eksamensspørgsmål fremover vil blive formuleret på dansk på den danske linje og på engelsk på den engelske linje, men at casebeskrivelser ikke oversættes til dansk.

Da tilvalget formelt hører under UN engelsk, men studerende på den danske linje kommer fra TYSKROM, er det vigtigt med en god dialog mellem de to UN.

KWR har derfor drøftet samarbejdet med engelsk med afdelingsleder og UN-formand på engelsk samt koordinator for tilvalget, og det er blevet besluttet, at punkter vedrørende tilvalget, som sættes på UN engelsks dagsorden, skal drøftes også i UN tyskrom, inden UN engelsk træffer en beslutning. Desuden er det aftalt, at fagkoordinator på tilvalget, Trine Johansen, deltager i møder på tyskrom, når der drøftes punkter vedrørende tilvalget.

#### **3.3 Specialereception**

D. 2. juni afholdes der 3 specialereceptioner. Fagkoordinatorer kontakter studerende i med henblik på at få studerende til at holde tale ved receptionerne.

Indtil videre er tilslutningen til receptionerne ikke så stor.

#### 4. Coronasituationen (fast punkt)

KWR orienterede om den aktuelle coronasituation. I forbindelse med den delvise genåbning er det muligt for de studerende på de to hold i faget Tekstgenrer, analyse og kommunikation at møde fysisk op. Tyskrom havde også foreslået åbning for fysisk undervisning på et fag på tilvalget i Humanistiske konfliktstudier, men dette var ikke muligt.

Udgangspunktet er at alle eksamener afholdes virtuelt, og nødstudieordninger som tidligere er blevet behandlet og godkendt anvendes.

De studerende efterspurgte mulighederne for at få adgang til gruppe lokaler og undervisningslokaler på campus. De studerende kan selv booke lokaler via dette link: [Lokalebooking \(au.dk\)](#)

Derudover kan generel information i forbindelse med corona findes på studieportalen: [Corona-information | Studerende på Arts | Aarhus Universitet \(au.dk\)](#)

KWR afklarer med institutledelsen hvordan information sendes ud til de studerende, så det sikres at alle er informerede.

#### Opfølgning:

Der er en udfordring på faget på fransk, at to fag er placeret umiddelbart i forlængelse af hinanden (den ene er online, det andet er fysisk), da det er svært for de studerende at nå begge fag KWR følger op på dette med underviserne.

#### 5. Årlig status 2021 (beslutningspunkt)

Årlig status er en del af det løbende og uddannelsesnære kvalitetssikringsarbejde på Arts og er nærmere beskrevet i [uddannelseskvalitetsprocesser på Arts](#). Formålet med [årlig status processen](#) er, at UN, såvel som SN og institut, på baggrund af et systematisk eftersyn af uddannelserne i deres helhed, prioriterer de indsatsområder, UN vil arbejde med i det kommende kvalitetsår for at sikre uddannelsens kvalitet jf. [AUs kvalitetspolitik](#).

Årlig status gennemføres på uddannelsesnævnsmødet i april og maj. Afdelingsleder fremlægger på april-mødet status på handleplanerne fra 2020, og UN giver input til handleplanerne for 2021. De handlinger, der er afsluttede, føres ind i feltet "Status på afsluttede handlinger fra det seneste kvalitetsår". Mens nye handlinger samt de handlinger som skal videreføres føres ind i handleplanerne for 2021. I maj fremlægger afdelingsleder forslag til handleplaner, som UN godkender og indstiller til SN.

Susana Silvia Fernandez (SSF) orienterede UN om opgaven omkring årlig status, og gennemgik status og indikator kortene for de enkelte uddannelser.

#### Bacheloruddannelserne i sprog, litteratur og kultur (SLK)

Bacheloruddannelsen i fransk sprog, litteratur og kultur

**Delpolitik 3** *Udvikling af uddannelser, undervisning og læringsmiljø*

**Indikator 7 Studieintensitet gul**

Bacheloruddannelsen i spansk og spanskamerikansk sprog, litteratur og kultur

**Delpolitik 2 Studieprogression**

**Indikator 2 Studieprogression gul**

**Delpolitik 3 Udvikling af uddannelser, undervisning og læringsmiljø**

**Indikator 7 Studieintensitet rød**

Bacheloruddannelsen i tysk sprog, litteratur og kultur

**Delpolitik 1 Rekruttering og studiestart**

**Indikator 1 Førsteårsfrafald rød**

**Kandidatuddannelserne i sprog, litteratur og kultur (SLK)**

Kandidatuddannelsen i fransk sprog, litteratur og kultur

**Delpolitik 5 Relation til arbejdsmarkedet**

**Indikator 8 Beskæftigelse rød**

Kandidatuddannelsen i spansk og spanskamerikansk sprog, litteratur og kultur

**Delpolitik 2 Studieprogression**

**Indikator 2 Studieprogression gul**

**Delpolitik 3 Udvikling af uddannelser, undervisning og læringsmiljø**

**Indikator 4 Undervisningsevaluering gul**

**Delpolitik 5 Relation til arbejdsmarkedet**

**Indikator 8 Beskæftigelse rød**

Kandidatuddannelsen i tysk sprog, litteratur og kultur

**Delpolitik 5 Relation til arbejdsmarkedet**

**Indikator 8 Beskæftigelse rød**

**Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (ICS)**

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (fransk)

**Delpolitik 5 Relation til arbejdsmarkedet**

**Indikator 8 Beskæftigelse rød**

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (Spanien og Latinamerika)

**Delpolitik 5 Relation til arbejdsmarkedet**

**Indikator 8 Beskæftigelse rød**

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (tysk)

Ingen gule eller røde indikatorer

**Kandidatuddannelsen i erhvervsprog og international  
erhvervskommunikation (CLM)**

Kandidatuddannelsen i erhvervsprog og international erhvervskommunikation i fransk

**Delpolitik 2** Studieprogression

**Indikator 2** Studieprogression **gul**

**Delpolitik 5** Relation til arbejdsmarkedet

**Indikator 8** Beskæftigelse **gul**

Kandidatuddannelsen i erhvervsprog og international erhvervskommunikation i spansk

**Delpolitik 5** Relation til arbejdsmarkedet

**Indikator 8** Beskæftigelse **rød**

Kandidatuddannelsen i erhvervsprog og international erhvervskommunikation i tysk

**Delpolitik 1** Rekruttering og studiestart

**Indikator 1** Førsteårsfrafald **gul**

**Delpolitik 5** Relation til arbejdsmarkedet

**Indikator 8** Beskæftigelse **rød**

Efter gennemgangen af indikatorerne blev der tid til en åben diskussion. Førsteårsfrafald, som har en gul indikator flere steder og rød i et tilfælde samt ledighed, som er rød på flere uddannelser, udløste ikke en stor diskussion (men se nedenfor vedr. diskussion om handleplanerne). Derimod var der en del reaktioner om indikatoren om studieintensitet. Her er det en udfordring, at tidsangivelserne som indikatoren dækker over, er lavere end det, de studerende og undervisere oplever. Det blev drøftet, at en af grundene til, at tallet er lavere end det opleves, kan være, at de studerende ikke er bevidste om alle de aktiviteter, der kan tælles med som studieaktivitet.

KWR gennemgik sidste års handleplaner for bacheloruddannelserne med henblik på at drøfte, om der er aktiviteter, som skal videreføres i dette års handleplaner, samt for at få input til nye initiativer som kan sættes i værk.

Følgende indikatorer blev drøftet:

- Førsteårsfrafald (Rekruttering og studiestart), især på tysk er frafaldet højt: Her drøftede UN vigtigheden af en tydelig forventningsafstemning i måden uddannelserne beskrives på studiesiderne, tydeligere toning af fag på bacheloruddannelserne, mulighed for boot camp/kursus i det sprog den studerende skal studere inden vedkommende påbegynder studiet.
- Studieintensitet (Struktur og forløb): UN mente, at det er vigtigt at sikre en god forventningsafstemning, at de studerende bruger nok tid på studiet, og at der er tale om et fuldtidsstudium. Det handler om at få tydeliggjort over for de studerende, hvilke aktiviteter der tæller som studierelevante og dermed som studietid.

Det blev foreslået, at der laves en oversigt over hvor mange studietimer x antal ECTS svarer til (inspiration fra afdelingen for Engelsk).

Side 6/8

Det blev aftalt, at alle sender KWR skriftlige kommentarer vedr. sidste års handleplaner for kandidatuddannelserne inden den 30. april, således at hun kan inddrage kommentarerne i hendes forslag til de nye handleplaner inden næste UN-møde.

Da BA IVK uddannelserne er under uddannelsesevaluering, skal der i forbindelse med årlig status ikke udarbejdes handleplaner for disse. Handleplanerne for disse uddannelser udarbejdes sideløbende med evalueringsrapporten.

Fristen for UN's indstilling af handleplanerne til SN er d. 14. juni.

### **UN's beslutning:**

Det blev besluttet, at UN sender kommentarer til handleplanerne med fokus på KA-uddannelserne til KWR, der udarbejder og reviderer handleplanerne til UN-mødet i maj. Deadline for at sende kommentarer til KWR **er d. 30.april 2021.**

## **6. Uddannelsesevaluering af BA IVK- uddannelserne**

### **6.1 Særligt vedr. uddannelser, der skal uddannelsesevalueres**

KWR gennemgik handleplanerne for de tre BA IVK- uddannelser som skal uddannelsesevalueres og fremlagde det evalueringsfokus som blev besluttet på opstartsmødet.

Evalueringsfokus er:

- Digitalisering - strategiske erfaringer med digitalisering herunder med digital undervisning under corona
- Internationalisering ude og på campus via digitalisering
- Rekruttering bl.a. brobygning
- Studieintensitet – blev foreslået som et fjerde fokus, idet indikatoren er rød på flere af uddannelserne.

UN besluttede at gå videre med disse fokuser.

### **6.2 UN indstiller liste med eksterne eksperter (beslutningspunkt)**

De eksterne eksperter der skal deltage i uddannelsesevalueringen er ikke helt på plads endnu, derfor blev det aftalt at fagkoordinatorerne sender de endelige lister til KWR **senest d. 27.april.** Herefter sendes de eksterne eksperter rundt til skriftlig godkendelse i UN inden d. 29. april, hvor eksperterne skal sendes til godkendelse ved institutledelsen.

### **UN beslutning:**

UN godkender de eksterne eksperter skriftlig inden d. 29. april hvor de eksterne eksperter skal sendes til godkendelse ved institutledelsen.

Side 7/8

### **7. Drøftelser vedr. intern organisering (drøftelsespunkt)**

Der har været afholdt møder i fagudvalg og der har været nedsat i et mindre udvalg som har arbejdet med reorganiseringen, dvs. alle afdelinger har haft mulighed for at komme med kommentarer. KWR skal indsende høringssvar fra afdelingen i dag. Overordnet beskriver KWR i høringssvaret fra afdelingen, at man er imod etablering af et særskilt sproginstitut. UN bakkede op om oplægget fra KWR. Høringssvar til fakultetsledelsen sendes til Marie Louise Gammelgaard i fakultetssekretariatet på mlg@au.dk

### **8. Studieordningsrevision 2022 (fast drøftelsespunkt)**

KWR orienterede om, at grundet travlhed med bl.a. fagudvikling er fristen for at arbejde med de fire fællesfag udsat til midten af maj. I øjeblikket er der diskussioner i gang i faggrupperne. KWR går videre med spørgsmål fra underviserne til studieleder Lars Bertelsen.

### **9. Specialeforberedende kursus ICS (drøftelsespunkt)**

Freja Ruby Flejsborg (FRF) orienterede UN om problemstillingen omkring kurset. De studerende føler sig som 'gæster' på faget, fordi de oplever, at det primært er tilrettelagt for engelskstuderende. Derudover var der usikkerhed omkring eksamensformen samt at eksamensopgaven primært opfattes som formalia frem for en reel eksamen. ICS-studerende følte sig yderligere ikke godt integreret i kurset, der er samlæst med engelsk. Overordnet har mange studerende derfor været utilfredse med kurset og eksamen i faget.

#### **Opfølgning:**

Freja Ruby Flejsborg (FRF) sender et oplæg om problemstillingen til KWR, der går videre med problemstillingen til afdelingsleder for Engelsk, Dominic Rainsford.

### **10. Anonymisering ved bundne skriftlige eksamener (drøftelsespunkt) (udsættes til maj)**

#### **11. Forslag til kommende møder**

11.1 Forslag til kommende UN-møder

Forslag til punkter til kommende møder sendes til Susana forud for møderne.

11.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

#### **12. Meddelelser/Nyt fra**

12.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene

12.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter

Alexander Ulrich Thygesen (AUT) meddelte at han til juni fratræder som UN-næstforperson og SN-repræsentant. AUT planlægger at afholde et møde for de studerende i maj, hvor det drøftes hvem der skal overtage posten fra Alexander.

12.3 Meddelelser/nyt fra de studerende

12.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere

12.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

12.5.1 *Nyhedsbrev Arts studier 04 april 2021*

**13. Evt.**